

Rifugiati:

- Gli aventi diritto all'asilo e i rifugiati in base alla Convenzione di Ginevra, una volta decorsi 3 anni e nel caso in cui il BAMF abbia stabilito che una revoca o un rifiuto non debba avere luogo, ottengono un permesso di soggiorno permanente.
- I Duldungen rimangono. Viene rilasciato solo nel caso in cui sia resa impossibile l'espulsione per motivi legali e pratici e contemporaneamente manchino le condizioni necessarie per il rilascio di un permesso di soggiorno. Il suddetto contributo spetta al compagno/a come anche al figlio del disoccupato.
- Per una permanenza temporanea, es. rifugiati da paesi in guerra civile, è previsto un permesso di soggiorno della durata di 6 mesi.
- I paesi sono ora autorizzati all'istituzione di commissioni per casi che richiedono soluzioni umanitarie.
- Il ministro degli interni può, su richiesta della suddetta commissione e nonostante il dettato normativo della legge sull'immigrazione, rilasciare un titolo di soggiorno.

Cambiamenti essenziali:

- Da ora esistono solo due titoli di soggiorno
- Fusione in uno solo dei procedimenti di autorizzazione per il soggiorno e il lavoro
- Corsi per l'integrazione
- Rilascio di un titolo di soggiorno in conseguenza della conclusione con successo del corso di studi, per l'inserimento al lavoro
- Controlli per motivi di sicurezza

Regole transitorie:

- Le autorizzazioni di soggiorno valide sin'ora verranno raggruppate a seconda del motivo del soggiorno nel permesso di soggiorno e in quello di residenza.

Ulteriori informazioni sul sito internet

www.agah-hessen.de

Arbeitsgemeinschaft der Ausländerbeiräte Hessen
(agah-Landesausländerbeirat)
Kaiser-Friedrich-Ring 31
65185 Wiesbaden
Tel.: 0611/98995-0
Email: agah@agah-hessen.de
Stand: November 2004

Wissenswertes zum Zuwanderungsgesetz
Übersetzung aus dem Deutschen: Barbara Luppi
(Angaben ohne Gewähr)



Legge sull'immigrazione

italiano
italienisch

agah
Landesausländerbeirat

Titoli di soggiorno:

- Dal 1 Gennaio 2005 verranno ridotti a due:

- Permesso di soggiorno
- Permesso di residenza

- Il permesso di soggiorno, in base a quanto stabilito dalla legge sull'immigrazione, è sempre legato a uno scopo e a un periodo di validità limitato. Oneri sono possibili (es. L'onere di un'abitazione).

- Il permesso di residenza viene rilasciato sostanzialmente 5 anni dopo il rilascio del permesso di soggiorno, qualora siano rispettati tutti i presupposti soliti. In casi particolari il termine temporale può essere abbreviato (es. gli aventi diritto all'asilo).

Il suddetto titolo non prevede limitazioni temporali ed è libero da oneri. Un presupposto necessario tra gli altri è il versamento costante per 60 mesi dei contributi pensionistici (o prestazioni simili) e un'adeguata competenza linguistica.

- Prima del rilascio ha luogo una regolare indagine per motivi di pubblica sicurezza.

Migrazione per lavoro/studio:

- La procedura per il rilascio del permesso di soggiorno e di lavoro sarà unica, la competenza spetta all'ufficio stranieri.
- I Lavoratori altamente qualificati (es. scienziati o specialisti) per i quali giace una concreta offerta lavorativa, possono ottenere sin da subito un permesso di residenza.
- L'immigrazione del lavoratore professionista è possibile a determinate condizioni.
- Viene prevista la possibilità di prolungare il permesso di soggiorno per un anno, a scopo ricerca lavoro, a seguito della conclusione degli studi con ottimi risultati.

Ricongiungimenti familiari/integrazione:

- La regolamentazione dei ricongiungimenti familiari rimane sostanzialmente invariata.
- L'età richiesta del bambino per i ricongiungimenti è fondamentalmente di 16 anni (es. i bambini degli aventi diritto all'asilo, cittadini europei) e in casi particolari 18.
- Per gli immigrati che sono appena entrati nel suolo tedesco, viene previsto il diritto a partecipare a un corso di integrazione. Per i soggetti che hanno diritto al corso ma che hanno una conoscenza nulla del tedesco, la partecipazione è obbligatoria.
- Il corso di integrazione prevede un corso base di tedesco e uno di perfezionamento, più uno di orientamento. Il corso di orientamento è preposto a fornire conoscenze del sistema giuridico tedesco, della cultura e della storia tedesca.